



Treaty Series No. 83 (1963)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the United Kingdom of Libya
postponing the Review of the Treaty of Friendship and
Alliance, the Military Agreement and the Financial
Agreement signed at Benghazi on July 29, 1953

Tripoli, February 7, 1963

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
December 1963*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE.

FIVEPENCE NET

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF LIBYA POSTPONING THE REVIEW OF THE TREATY OF FRIENDSHIP AND ALLIANCE, THE MILITARY AGREEMENT AND THE FINANCIAL AGREEMENT SIGNED AT BENGHAZI ON JULY 29, 1953

No. 1

Her Majesty's Ambassador at Tripoli to the Libyan Minister for Foreign Affairs

British Embassy in Libya,

February 7, 1963.

Your Excellency,

I have the honour, on instructions from Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, to confirm that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland have agreed with the Libyan Government that the review of the Treaty of Friendship and Alliance, the Military Agreement and the Financial Agreement, signed on July 29, 1953, between the United Kingdom and Libya⁽¹⁾, which was due to take place in 1963, should be postponed until 1965.

If the foregoing is acceptable to the Libyan Government, I have the honour to propose that the present Note and Your Excellency's reply in that sense shall constitute an agreement between the two Governments in this matter.

I avail, etc.

A. C. STEWART.

(1) "Treaty Series, No. 3 (1954)", Cmd. 9043.

The Libyan Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador
at Tripoli

البيضا، في ٧ فبراير ١٩٦٣
رقم ١/س

الملكة الليبية المتحدة
وزارة الخارجية

يا صاحب السعادة،

اتشرف بالافادة بتسلم مذكرة سعادتكم التي تحمل تاريخ اليوم ونصها

كالآتي :-

"بناءً على تعليمات من وزير الشؤون الخارجية بحكومة صاحبة الجلالة
اتشرف بان أكد بان حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمالى ايرلندا،
قد اتفقت مع الحكومة الليبية على ان يبرجا الى عام ١٩٦٥ اعادة النظر فى
معاهدة الصداقة والتحالف، والاتفاقية العسكرية والاتفاقية المالية
الموقعة فى ٢٦ يوليو ١٩٥٣ بين المملكة المتحدة والمملكة الليبية، والذي كان
من المقرر ان يجرى فى طم ١٩٦٣ .

فاذا كان ما تقدم قبولاً لدى الحكومة الليبية فانى اتشرف بان اقترح
اخبار هذه المذكرة ورد سعادتكم بهذا المعنى اتفقا بين الحكومتين فى
هذه المسألة ."

ورداً عليها افيد سعادتكم بان الاقتراح المقدم قبولاً لدى الحكومة
الليبية، وأن مذكوكم وهذا الرد سمعتم بان اتفقا بين الحكومتين فى
هذه المسألة .

انتبهز هذه الفرصة لاسير لسعادتكم عن شعور الاحترام
الفائق والتقدير العظيم .

محمد الحكيم
(وزير القذا أنسى)

وزير الخارجية

[Translation of No. 2]

United Kingdom of Libya
Ministry
of Foreign Affairs

Your Excellency,

February 7, 1963.

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of today's date which reads as follows:

[As in No. 1]

In reply I have to inform Your Excellency that the foregoing proposal is acceptable to the Government of Libya and that your Note, together with the present reply, shall constitute an agreement between the two Governments in this matter.

Accept, etc.

WANIS GADDAFI.

Printed in England and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE